

(HR) (BIH) (MNE) Mjerač potrošnje električne energije – dvotarifni

(SRB) Merač potrošnje električne energije – dvotarifni

(SI) Merilec porabe električne energije-dvotarifni

(H) Villamos fogyasztásmérő berendezés - kéttarifás

(BG) Измервател на консумация на електроенергия/
Ватметър – двутарифен

(GB) Power meter – dual-tariff

(DE) Stromverbrauchsähler –
Zweitarifzähler

(LT) Dviejų tarifų elektros skaitiklis

(LV) Divu tarifu elektrības skaitītājs

(EE) Kahetariifne elektriarvesti



430-106

v.1



Mjerač potrošnje električne energije – dvotarifni 430-106

Upute za upotrebu

Molimo da pažljivo pročitate ove upute prije prve upotrebe.

1. Ekran:

Nakon uključivanja u strujnu utičnicu uključit će se ekran uređaja. Ekran je podijeljen na 3 polja: gornje, srednje i donje.

2. Prikaz na ekranu i podešavanje:

2.1 Prikaz sata

Nakon uključivanja će se u gornjem polju ekrana prikazati 0:00 . Prve dvije znamenke označavaju minute, a druge dvije znamenke označavaju sekunde. Nakon 60 min na ekranu se ponovno prikazuje 0:00 gdje sada prve dvije znamenke označavaju sate, dok druge dvije znamenke označavaju minute.

2.2 Podešavanje sata

Pritisnite i zadržite 3 sekunde tipku **UP** kako bi pristupili podešavanju sata. Prikaz na ekranu će početi treperiti. Pritiskom na tipku **FVNC**. Označavate željenu stavku, a tipkom **DOWN** izvršavate podešavanje. Nakon što ste podesili točno vrijeme, pritisnite tipku **UP** kako bi se vratili na početni zaslon. Sat sada pokazuje točno vrijeme.

2.3 Prikaz kumulativnog vremena

Kratkim pritiskom na tipku **UP** se prebacuje između prikaza sata i prikaza kumulativnog vremena. Prikaz kumulativnog vremena pokazuje koliko je ukupno vremena prošlo od početka mjerenja. Kod prikaza kumulativnog vremena, na ekranu se više neće prikazivati oznaka . Kada mjerač potrošnje detektira priključeni aparat snage veće od 2W, početak se računanjem kumulativnog vremena mjerenja potrošnje.

U gornjem polju prve dvije znamenke označavaju minute, a druge dvije znamenke označavaju sekunde. Nakon 60 min na ekranu se ponovno prikazuje 0:00 gdje sada prve dvije znamenke označavaju sate, dok druge dvije znamenke označavaju minute. Nakon 24 sata prikaz kumulativnog vremena automatski kreće ispočetka.

2.4 Prikaz troška

Srednje polje početnog zaslona prikazuje sljedeće:

- Prikaz cijene ukupno utrošene energije
- Prikaz ukupnog troška električne energije (KWh)
- Prikaz ukupne emisije CO₂ (KgCO₂)
- Prikaz postavljene cijene električne energije

Prikaz se mijenja pritiskom na tipku **COST**.

2.5 Podešavanje cijene električne energije

Pritisnite i zadržite 3 sekunde tipku **COST** kako bi pristupili podešavanju cijene.

Prikaz na ekranu će početi treperiti. Sada pritiskom na tipku **DOWN** birate jednotarifno (TARIFF 1) ili dvotarifno (DUAL TARIFF) mjerenje potrošnje. Potvrdite pritiskom na tipku **UP**.

a) Ukoliko ste odabrali dvotarifno mjerenje potrošnje sada je potrebno podesiti cijenu električne energije za tarifu 1.

Pritiskom na tipku **FVNC**. Označavate željenu stavku, a tipkom **DOWN** izvršavate podešavanje.

Potvrdite pritiskom na tipku **UP**.

Nakon podešavanja cijene, potrebno je postaviti početno vrijeme za tarifu 1.

Pritiskom na tipku **FVNC**. Označavate željenu stavku, a tipkom **DOWN** izvršavate podešavanje.

Potvrdite pritiskom na tipku **UP**.

Sve gore navedeno je potrebno podesiti i za tarifu 2 (TARIFF 2)

b) Ukoliko ste odabrali jednotarifno mjerenje potrošnje potrebno je samo namjestiti cijenu električne energije. Pritiskom na tipku **FVNC**. Označavate željenu stavku, a tipkom **DOWN** izvršavate podešavanje.

Potvrdite pritiskom na tipku **UP**.

Nakon što ste izvršili podešavanje pritisnite tipku **COST** kako bi spremili postavke i vratili se na početni zaslon.

2.6 Prikaz i podešavanje električnih parametara

Donje polje ekrana prikazuje sljedeće:

- Prikaz trenutne snage priključenog aparata (W)
- Prikaz trenutnog napona utičnice (V)
- Prikaz frekvencije (Hz)
- Prikaz trenutne struje (A)
- Prikaz faktora snage (POWER FACTOR)
- Maksimalno opterećenje (W)
- Minimalno opterećenje (W)
- Postavke upozorenja maksimalnog opterećenja (W)

Prikaz se mijenja pritiskom na tipku **FVNC**.

Pritisnite i zadržite 3 sekunde tipku **FVNC**. kako bi pristupili podešavanju upozorenja maksimalno opterećenja. Prikaz na ekranu će početi treperiti. Pritiskom na tipku **FVNC**. označavate željenu stavku, a tipkom **DOWN** izvršavate podešavanje. Potvrdite pritiskom na tipku **UP**.

Napomena: ukoliko opterećenje dosegne maksimalno podešeno opterećenje na ekranu će početi treperiti oznaka **OVERLOAD**. Tvornički postavljeno maksimalno opterećenje je 3680 W.

Napomena: Ukoliko na ekranu primijetite neobičan prikaz, ili mjerač potrošnje ne reagira na pritiske tipki, potrebno ga je resetirati. Resetiranje se vrši pritiskom na tipku **RESET** šiljastim predmetom (npr. olovkom).

Tehničke karakteristike:

- Nazivni napon: 230 V~
- Frekvencija: 50/60 Hz
- Max opterećenje: 16 A
- Radna temperatura: 0 – 40 °C

Upozorenje:

- Samo za unutrašnju upotrebu
- Uređaj zaštitite od direktnog utjecaja vlage, topline i nečistoća.
- Za čišćenje koristite suhu i meku krpu.
- Grijalice i slične uređaje za vrijeme pogona nikad ne smijete ostaviti bez nadzora. Preporučamo da takve uređaje nikada ne priključujete na mjerač potrošnje.
- Commel – Zagreb d.o.o. ne odgovara za neispravnosti nastale nestručnom upotrebom.
- Ne odlažite s ostalim otpadom. Sukladno zakonskim propisima odlažite u reciklažna dvorišta ovlaštena za zbrinjavanje električnog i elektronskog otpada.

Izjava o sukladnosti je dostupna za preuzimanje na www.commel.hr

Merač potrošnje električne energije – dvotarifni 430-106

Uputstvo za upotrebu

Molimo da pažljivo pročitate ovo uputstvo pre prve upotrebe.

1. Ekran:

Nakon uključivanja u strujnu utičnicu uključi će se ekran uređaja. Ekran je podeljen na 3 polja: gornje, srednje i donje.

2. Prikaz na ekranu i podešavanje:

2.1 Prikaz sata

Nakon uključivanja će se u gornjem polju ekrana prikazati 0:00 . Prve dve cifre označavaju minute, a druge dve cifre označavaju sekunde. Nakon 60 min na ekranu se ponovno prikazuje 0:00 gde sada prve dve cifre označavaju sate, dok druge dve cifre označavaju minute.

2.2 Podešavanje sata

Pritisnite i zadržite 3 sekunde dugme/taster **UP** kako bi pristupili podešavanju sata. Prikaz na ekranu će početi da treperi. Pritiskom na dugme/taster **FVNC**. Označavate željenu stavku, a dugme/taster **DOWN** izvršavate podešavanje. Nakon što ste podesili tačno vreme, pritisnite dugme/taster **UP** kako bi se vratili na početni ekran. Sat sada pokazuje tačno vreme.

2.3 Prikaz kumulativnog vremena

Kratkim pritiskom na dugme/taster **UP** se prebacuje između prikaza sata i prikaza kumulativnog vremena. Prikaz kumulativnog vremena pokazuje koliko je ukupno vremena prošlo od početka merenja. Kod prikaza kumulativnog vremena, na ekranu se više neće prikazivati oznaka . Kada merač potrošnje detektuje priključeni aparat snage veće od 2W, počće sa računanjem kumulativnog vremena merenja potrošnje.

U gornjem polju prve dve cifre označavaju minute, a druge dve cifre označavaju sekunde. Nakon 60 min na ekranu se ponovno prikazuje 0:00 gde sada prve dve cifre označavaju sate, dok druge dve cifre označavaju minute. Nakon 24 sata prikaz kumulativnog vremena automatski kreće ispočetka.

2.4 Prikaz troška

Srednje polje početnog ekrana prikazuje sledeće:

- Prikaz cene ukupno utrošene energije
- Prikaz ukupnog troška električne energije (KWh)
- Prikaz ukupne emisije CO₂ (KgCO₂)
- Prikaz postavljene cene električne energije

Prikaz se menja pritiskom na dugme/taster **COST**.

2.5 Podešavanje cene električne energije

Pritisnite i zadržite 3 sekunde dugme/taster **COST** kako bi pristupili podešavanju cene.

Prikaz na ekranu će početi da treperi. Sada pritiskom na dugme/taster **DOWN** birate jednotarifno (TARIFF 1) ili dvotarifno (DUAL TARIFF) merenje potrošnje. Potvrdite pritiskom na dugme/taster **UP**.

a) Ukoliko ste odabrali dvotarifno merenje potrošnje sada je potrebno podesiti cenu električne energije za tarifu 1.

Pritiskom na dugme/taster **FVNC** označavate željenu stavku, a dugme/taster **DOWN** izvršavate podešavanje.

Potvrdite pritiskom na dugme/taster **UP**.

Nakon podešavanja cene, potrebno je postaviti početno vreme za tarifu 1.

Pritiskom na dugme/taster **FVNC** označavate željenu stavku, a dugme/taster **DOWN** izvršavate podešavanje.

Potvrdite pritiskom na dugme/taster **UP**.

Sve gore navedeno je potrebno podesiti i za tarifu 2 (TARIFF 2)

b) Ukoliko ste odabrali jednotarifno merenje potrošnje potrebno je samo namestiti cenu električne energije. Pritiskom na

dugme/taster **FVNC** označavate željenu stavku, a dugme/taster **DOWN** izvršavate podešavanje.

Potvrdite pritiskom na dugme/taster **UP**.

Nakon što ste izvršili podešavanje pritisnite dugme/taster **COST** kako bi sačuvali podešavanje postavki i vratili se na početni ekran.

2.6 Prikaz i podešavanje električnih parametara

Donje polje ekrana prikazuje sledeće:

- Prikaz trenutne snage priključenog aparata (W)
- Prikaz trenutnog napona utičnice (V)
- Prikaz frekvencije (Hz)
- Prikaz trenutne struje (A)
- Prikaz faktora snage (POWER FACTOR)
- Maksimalno opterećenje (W)
- Minimalno opterećenje (W)
- Postavke upozorenja maksimalnog opterećenja (W)

Prikaz se menja pritiskom na dugme/taster **FVNC**.

Pritisnite i zadržite 3 sekunde dugme/taster **FVNC**, kako bi pristupili podešavanju upozorenja maksimalno opterećenja. Prikaz na ekranu će početi da treperi. Pritiskom na dugme/taster **FVNC** označavate željenu stavku, a dugme/taster **DOWN** izvršavate podešavanje. Potvrdite pritiskom na dugme/taster **UP**.

Napomena: ukoliko opterećenje dosegne maksimalno podešeno opterećenje na ekranu će početi da treperi oznaka OVERLOAD. Fabrički postavljeno maksimalno opterećenje je 3680 W.

Napomena: Ukoliko na ekranu primetite neobičan prikaz, ili merač potrošnje ne reaguje na pritiske dugme/taster, potrebno ga je resetovati. Resetovanje se vrši pritiskom na dugme/taster RESET šiljastim predmetom (npr. olovkom).

Tehničke karakteristike:

- Nazivni napon: 230 V~
- Frekvencija: 50/60 Hz
- Max opterećenje: 16 A
- Radna temperatura: 0 – 40 °C

Upozorenje:

- Samo za unutrašnju upotrebu
- Uređaj zaštite od direktnog uticaja vlage, toplote i nečistoća.
- Za čišćenje koristite suhu i meku krpu.
- Grejna tela i slične uređaje za vreme rada nikad ne smete ostaviti bez nadzora. Preporučujemo da takve uređaje nikada ne priključujete na merač potrošnje.
- Commel – Zagreb d.o.o. ne odgovara za neispravnosti nastale nestručnom upotrebom.
- Ne odlažite s ostalim otpadom. U skladu sa zakonskim propisima odlažite u reciklažna dvorišta ovlašćena za zbrinjavanje električnog i elektronskog otpada.

Izjava o sukladnosti/saobraznosti je dostupna za preuzimanje na www.commel.hr

Merilec porabe električne energije-dvotarifni 430-106

Uputstvo za uporabo

Prosimo, da pred začetkom uporabe pazljivo preberete ta navodila.

1. Zaslón

Po priključitvi merilca v el. omrežje, se bo prižgal zaslon. Zaslon je razdeljen na 3 polja: zgornje, srednje in spodnje.

2. Prikaz na zaslonu in nastavitve:

2.1 Prikaz ure

Po vključitvi se bo v zgornjem delu ekrana pokazalo 00:00 , kjer prvi dve številki pomenita minute in drugi dve številki sekunde. Po 60. minutah se na zaslonu spet pokaže 0:00, kjer zdaj prvi dve številki pomenita ure, medtem ko drugi dve številki pomenita minute.

2.2 Nastavitev ure

Pritisnite in zadržite 3 sek. tipko **UP**, da bi začeli z nastavitvijo ure. Prikaz na zaslonu bo začel utripati. S pritiskom na tipko **FVNC** označite željeno opcijo in nato s tipko **DOWN** nastavite željeno. Ko ste nastavili točen čas, pritisnite tipko **UP** in se vrnete na začetni zaslon, ki sedaj kaže točen čas.

2.3 Prikaz kumulativnega časa

S kratkim pritiskom na tipko **UP** se preklaplja med prikazom ure in prikazom skupnega-kumulativnega časa. Prikaz kumulativnega časa pokaže celoten čas od začetka merjenja.

Pri prikazu kumulativnega časa se na zaslonu ne bo več prikazoval znak .

Ko merilec zazna priključen aparat z močjo večjo od 2W, začne z računanjem kumulativnega časa merjenja porabe. V zgornjem polju prvi dve oznaki označujeta minute, drugi dve sekunde. Po 60 min. se na zaslonu ponovno prikaže 00:00 kjer sedaj prvi dve oznaki označujeta ure, drugi dve pa minute. Po 24 urah se prikaz kumulativnega časa začne znova.

2.4 Prikaz stroška porabe

Srednje polje začetnega zaslona prikazuje naslednje:

- Prikaz zneska skupne porabljene energije
- Prikaz skupnega stroška porabljene električne energije (KWh)
- Prikaz skupne emisije CO₂ (KgCO₂)
- Prikaz določene cene el. energije

Prikaz se zamenja s pritiskom na tipko **COST**.

2.5 Nastavitev cene električne energije

Pritisnite in zadržite 3 sekunde tipko **COST**.

Prikaz na ekranu bo začel utripati. S pritiskom na tipko **DOWN** izberete enotarifno (TARIFF 1) ali dvotarifno (DUAL TARIFF) merjenje porabe. Potrdite s pritiskom na tipko **UP**.

a) V kolikor ste izbrali dvotarifno merjenje porabe je potrebno nastaviti ceno el. energije za tarifo 1.

S pritiskom na tipko **FVNC** označite željeno opcijo, s tipko **DOWN** izvršite nastavev. Potrdite s tipko **UP**.

Po nastavitvi cene, je potrebno nastaviti začetni čas za tarifo 1. S pritiskom na tipko **FVNC** označite željeno opcijo, s tipko **DOWN** izvršite nastavev. Potrdite s tipko **UP**.

b) V kolikor ste izbrali enotarifno merjenje porabe je potrebno samo namestiti ceno električne energije. S pritiskom na tipko **FVNC** označite željeno opcijo in s tipko **DOWN** izvršite nastavev. Potrdite s tipko **UP**.

Ko boste končali z nastavitvami pritisnete tipko **COST** s čimer shranite nastavitve in se vrnete na začetni zaslon.

2.6 Prikaz in nastavitve električnih parametrov

Spodnje polje ekrana prikazuje naslednje:

- Prikaz trenutne moči priključenega aparata (W)
- Prikaz trenutne napetosti vtičnice (V)
- Prikaz trenutne frekvence (Hz)
- Prikaz trenutnega toka (A)
- Prikaz faktorja moči (POWER FACTOR)
- Maksimalna obremenitev (W)
- Minimalna obremenitev (W)
- Nastavitev opozorila maksimalne obremenitve

Prikaz se menja s pritiskom na tipko **FVNC**.

Pritisnite in zadržite 3 sekunde tipko **FVNC**, da bi lahko začeli z nastavitvijo opozorila maksimalne obremenitve. Prikaz na zaslonu bo začel utripati. S pritiskom na **FVNC** izberete željeno opcijo nato s tipko **DOWN** izvršite nastavitev. Nastavitev shranite s tipko **UP**.

Opozorilo:

Če obremenitev doseže maksimalno nastavljeno obremenitev, bo na ekranu začela utripati oznaka OVERLOAD.

Tovarniško nastavljena maksimalna obremenitev je 3680W.

Opozorilo:

V kolikor na zaslonu zasledite nenavaden prikaz ali merilec ne reagira na pritiske tipk, ga je potrebno resetirati. Resetiranje se izvrši s tipko **RESET** kjer uporabite koničasti predmet npr. svinčnik

Tehnične lastnosti:

- Nazivna napetost: 230V
- Frekvenca: 50/60 Hz
- Max. obremenitev: 16A
- Delovna temperatura: 0-40 °C

Opozorilo:

- Samo za notranjo uporabo
- Merilec zaščiti od direktnega vpliva vlage, toplote in nečistoče.
- Za čiščenje uporabite suho in mehko krpo
- Grelce in podobne naprave v času delovanja nikoli ne smemo pustiti brez nadzora.
- Proizvajalec ne priporoča priključitev takšnih naprav na merilec porabe.
- Commel-Zagreb d.o.o. ne odgovarja za napake, ki so nastale z nestrokovno uporabo.
- Ne zavržite z drugimi odpadki! V skladu z zakonskimi predpisi napravo odložite v zbirne centre, ki so pooblaščen za zbiranje električnega in elektronskega odpadka.

Izjava o skladnosti je na voljo za prenos na www.commel.hr

Villamos fogyasztásmérő berendezés - kéttarifás

430-106

Használati útmutató

Kérjük, hogy használat előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót.

1. Képernyő:

A villanykonnektorba való csatlakoztatás után a képernyő beindul. A képernyő három mezőből áll: felső, középső és alsó.

2. Kimutatás és beállítás:

2.1 Óra kimutatása

A beindítást követően a mező felső részében 0:00  jelenik meg. Az első két jegy a perceket mutatja, a másik kettő pedig a másodperceket. 60 perc után a képernyőn újra a 0:00 jelenik meg, ahol az első kettő jegy az órát, a másik kettő pedig a perceket mutatja.

2.2 Óra beállítás

Nyomja meg és 3 másodpercig tartsa az **UP** gombot az óra beállításához. A képernyő le kezd villogni. A **FVNC** gomb megnyomásával jelöli meg a kívánt tételt, a **DOWN** gombbal történik a beállítás. A pontos idő beállítása után az **UP** gombbal lehet visszatérni a kezdő állásba. Az óra most pontos időt mutat.

2.3 Kumulatív idő kimutatás

Az **UP** gomb megnyomásával lehet áttérni az órától a kumulatív idő kimutatásra. A kumulatív idő kimutatás mutatja ki mennyi idő telt el a mérés kezdetétől. A kumulatív idő kimutatásnál a képernyőn már nem lesz látható a . Amikor a fogyasztásmérő 2W-nél nagyobb teljesítményű berendezést észlel, megkezdődik a fogyasztás kumulatív idő mérése. A mező felső részében az első két jegy a perceket mutatja, a másik kettő pedig a másodperceket. 60 perc után a képernyőn újra a 0:00 jelenik meg, ahol az első kettő jegy az órát, a másik kettő pedig a perceket mutatja. 24 óra után a kumulatív idő mérés automatikusan újraindul.

2.4 Fogyasztás kimutatás

A kezdeti képernyő középső része a következőt mutatja:

- Az összesen elfogyasztott energia ára
- Az összesen elfogyasztott elektromos energia mennyisége (KWh)
- Kibocsájtott CO2 összesen (KgCO2)
- A beállított áramenergia ár kimutatása

A kimutatást a **COST** gombbal lehet változtatni.

2.5 Áramenergia ár beállítás

Nyomja meg és tartsa 3 másodpercig a **COST** gombot az ár beállításához. A képernyő elkezd villogni. Most a **DOWN** gombbal választhat az egy tarifás (TARIFF 1) és a két tarifás (DUAL TARIFF) fogyasztásmérés között. Az **UP** gombbal történik a parancs megerősítése.

a) Amennyiben a két tarifás fogyasztásmérést választotta, most be kell állítani az áramenergia árát az 1-es tarifához.

A **FVNC** gomb megnyomásával jelöli meg a kívánt tételt, a **DOWN** gombbal történik a beállítás.

Az **UP** gombbal történik a parancs megerősítése.

Az ár beállítás után a be kell állítani az 1-es tarifa kezdő idejét.

Az **UP** gombbal történik a parancs megerősítése.

Az előző lépéseket kell végrehajtani a 2-es tarifához is (TARIFF 2)

b) Amennyiben az egy tarifás fogyasztásmérést választotta, be kell állítani az áramenergia árát. A **FVNC** gomb

megnyomásával jelöli meg a kívánt tételt, a **DOWN** gombbal történik a beállítás.

Az **UP** gombbal történik a parancs megerősítése.

Miután elvégezte a beállítást, nyomja meg a **COST** gombot a beállítások mentéséhez és a kezdő képernyőre való visszatéréshez.

2.6 Elektromos paraméterek kimutatása és beállítása

Az alsó mező a következőket mutatja:

- A csatlakoztatott berendezés pillanatnyi teljesítménye (W)
- Konnektor pillanatnyi feszültsége (V)
- Frekvencia (Hz)
- Pillanatnyi áram (A)
- Teljesítménytényező (POWER FACTOR)
- Maximális terhelés (W)
- Minimális terhelés (W)
- Maximális terhelés figyelmeztetés beállítása (W)

A kimutatás beállítása a **FVNC** gombbal történik.

Nyomja meg és tartsa a **FVNC** gombot a maximális terhelés figyelmeztetés beállításához. A **FVNC** gomb megnyomásával jelöli meg a kívánt tételt, a **DOWN** gombbal történik a beállítás. Az **UP** gombbal történik a parancs megerősítése.

Megjegyzés: amennyiben a terhelés eléri a beállított maximális terhelést, a képernyőn OVERLOAD jelzés jelenik meg. A beállított maximális gyári terhelés 3680 W.

Megjegyzés: amennyiben a képernyőn nem meg szokott kimutatás látható, vagy a fogyasztómérő nem reagál gombnyomásra, újra kell indítani a berendezést. Ez a **RESET** gomb megnyomásával történik (egy hegyes tárggyal, pl. ceruza).

Műszaki jellemzők:

- Névleges feszültség: 230 V~
- Frekvencia: 50/60 Hz
- Max. terhelés: 16 A
- Munkahőmérséklet: 0 – 40 °C

Figyelmeztetés:

- Kizárólag beltéri használatra
- A berendezést óvja a nedvesség, hő és szennyeződés közvetlen hatásától
- Tisztításnál száraz és puha ruhadarabot kell használni
- A fűtőtesteket és hasonló készülékeket üzemelés ideje alatt sohasem hagyja felügyelet nélkül. Az ilyen berendezések esetében nem javasolt a mérőműszer használata.
- Commel-Zagreb d.o.o. nem felel a szakszerűtlen kezeléssel okozott hibáért.
- Az egyéb hulladéktól elválasztva selejtezze! A törvényi előírásoknak megfelelően a hulladékot az elektromos és elektronikai hulladék számára fenntartott hulladék-feldolgozó udvarokba kell elhelyezni.

A megfelelőségi nyilatkozatot a www.commel.hr -on találja

Измервател на консумация на електроенергия/ Ватметър – двутарифен 430-106

Ръководство за употреба

Преди употреба, моля прочетете внимателно това ръководство.

1. Екран:

След включване в ел. контакт, екранът на устройството ще се включи. Екранът е разделен на 3 полета: горно, средно и долно.

2. Дисплей и настройки на екрана:

2.1 Показване на часовника

След включване в горното поле на екрана ще се покаже 0:00 . Първите две цифри показват минутите, а другите две цифри означават секунди. След 60 минути на екрана отново ще се покаже 0:00, при което сега първите две цифри ще показват часовете, докато другите две цифри означават минутите.

2.2 Настройки на часовника

Натиснете и задръжте 3 секунди **UP** бутона, за да достъпите до настройките на часовника. Дисплеят ще започне да мига. Чрез натискане на **FVNC** бутона, маркирате желанния елемент, а с **DOWN** бутона може да направите корекции. След като сте задали правилното време, натиснете **UP** бутона, за да се върнете към началния екран. Часовникът вече показва точното време.

2.3 Показване на кумулативно време

Чрез бързо натискане на **UP** бутона се превключва между показване на времето и показване на кумулативното време. Кумулативното време показва общото изминало време от началото на измерването. Когато се покаже кумулативно време, на екрана вече няма да излиза знака . Когато измервателят на консумация засече свързан уред с мощност по-голяма от 2W, той ще започне да изчислява кумулативното време на потреблението. Първите две цифри в горното поле означават минути, а другите две цифри означават секунди. След 60 минути на екрана отново ще се появи 0:00, при което първите две цифри ще показват часовете, а другите две цифри означават секунди. След 24 часа показването на кумулативното време автоматично започва отначало.

2.4 Показване на разходите

Средното поле на началния екран показва следното:

- Разход на общата консумирана енергия
- Обща консумация на електроенергия (KWh)
- Общо емисии на CO2 (KgCO2)
- Зададена цена на електроенергията

Дисплеят се променя чрез натискане на **COST** бутона.

2.5 Настройка на цената на електроенергията

Натиснете и задръжте 3 секунди **COST** бутона, за да получите достъп до настройката на цената. Дисплеят ще започне да мига. Сега с натискане на **DOWN** бутона може да изберете еднотарифно (ТАРИФА 1) или двутарифно (ДВОЙНА ТАРИФА) измерване на консумацията. Потвърдете избора си като натиснете **UP** бутона.

а) Ако сте избрали двутарифно измерване, сега трябва да зададете цената на електроенергията за тарифа 1.

С натискане на **FVNC** бутона, може да маркирате желанния елемент, а с **DOWN** бутона може да направите корекции.

Потвърдете избора си като натиснете **UP** бутона.

След задаване на цената е необходимо да зададете началния час за тарифа 1.

С натискане на **FVNC** бутона, може да маркирате желанния елемент, а с **DOWN** бутона може да направите корекции.

Потвърдете избора си като натиснете **UP** бутона.

Всичко посочено по-горе трябва да бъде зададено и за тарифа 2 (ТАРИФА 2).

b) Ако сте избрали еднотарифно измерване, трябва да зададете само цената на електроенергията. С натискане на **FVNC** бутон, може да маркирате желанния елемент, а с **DOWN** бутон може да направите корекции. Потвърдете избора си като натиснете **UP** бутон.

След като приключите с настройките, натиснете **COST** бутон, за да ги запишете и да се върнете към началния екран.

2.6 Показване и настройка на електрически параметри

Долното поле на дисплея показва следното:

- Мощност на свързания уред (W)
- Напрежение на контакта (V)
- Честота (Hz)
- Ток (A)
- Фактор на мощността (POWER FACTOR)
- Максимално натоварване (W)
- Минимално натоварване (W)
- Настройки за предупреждение за максимално натоварване (W)

Дисплеят се сменя чрез натискане на **FVNC** бутон.

Натиснете и задръжте 3 секунди **FVNC** бутон, за да получите достъп до настройката за предупреждение за максимално натоварване. Дисплеят ще започне да мига. С натискане на **FVNC** бутон, може да маркирате желанния елемент, а с **DOWN** бутон може да направите корекции. Потвърдете избора си като натиснете **UP** бутон.

Забележка: ако натоварването достигне максималното зададено натоварване, на екрана ще започне да мига индикаторът **ПРЕТОВАРВАНЕ**.

Фабрично зададеното максимално натоварване е 3680 W.

Забележка: Ако на екрана забележите необичайно показание, или измервателят на консумация не реагира на натискане на бутон, необходимо е да бъде рестартиран. Рестартирането се извършва чрез натискане на **RESET** бутон с остър предмет (напр. химикалка).

Технически характеристики:

- Номинално напрежение: 230 V~
- Честота: 50/60 Hz
- Максимален товар: 16 A
- Работна температура: 0 – 40 °C

Внимание:

- Само за вътрешна употреба.
- Предпазвайте устройството от директна влага, топлина и замърсяване.
- Използвайте суха, мека кърпа за почистване.
- Нагреватели и подобни устройства никога не трябва да се оставят без надзор по време на работа. Препоръчваме никога да не свързвате такива устройства към измервателния уред.
- Commel – Загрех ООД не носи отговорност за повреди, възникнали в резултат на неправилна употреба.
- Не изхвърляйте с други отпадъци. Изхвърляйте в депа за рециклиране, разрешени за изхвърляне на електрически и електронни отпадъци в съответствие със законовите разпоредби.

Декларацията за съответствие е достъпна за изтегляне на www.commel.hr

Power meter – dual-tariff

430-106

Instructions for use

Please read these instructions carefully before its first use.

1. Display:

After plugging in the power outlet, the display of the device will turn on. The screen is divided in 3 fields: upper, middle and lower.

2. On-screen display and adjustment:

2.1 Clock display

After turning on, 0:00  will be displayed in the upper field of the screen. First two digits indicate minutes, and the other two digits indicate seconds. 0:00 will show up on the screen after 60 min, and then the first two digits will indicate hours, while the other two digits indicate minutes.

2.2 Clock setting

To access clock setting, press and hold the **UP** button for 3 seconds. The display will start flashing. Pressing **FVNC** allows you to highlight the desired item, while using the **DOWN** key allows you to make your adjustments. After setting the correct time, press **UP** button to return to the home screen. The clock now shows the exact time.

2.3 Display of cumulative time

Quick press of the **UP** button switches between time display and cumulative time display. Cumulative time shows the total elapsed time since the beginning of measuring. When cumulative time is displayed,  will no longer be shown on the display. When the consumption meter detects a connected appliance with a power greater than 2W, it will start calculating the cumulative time of the consumption.

The first two digits in the top field indicate minutes, and the other two digits indicate seconds. 0:00 will show up on the screen after 60 min, and then the first two digits will indicate hours, while the other two digits indicate minutes. The cumulative time display automatically starts from the beginning after 24 hours.

2.4 Cost display

The middle field of the home screen displays the following:

- Cost of the total energy consumed
- Total electricity consumption (KWh)
- Total CO₂ (KgCO₂) emissions
- Set price of electricity

Display is changed by pressing the **COST** button.

2.5 Adjusting the electricity price

To access the price setting, press and hold the **COST** button for 3 seconds.

The display will start flashing. By pressing the **DOWN** button, you can select one-tariff (TARIFF 1) or dual-tariff (DUAL TARIFF) consumption metering. Confirm your selection by pressing **UP**.

a) If you have selected dual-tariff metering, you now need to set the electricity price for tariff 1.

You can highlight the desired item by pressing the **FVNC** button, and can make your adjustments by pressing the **DOWN** key. Confirm your selection by pressing **UP**. After setting the price, it is necessary to set the starting time for tariff 1.

You can highlight the desired item by pressing the **FVNC** button, and can make your adjustments by pressing the **DOWN** key. Confirm your selection by pressing **UP**.

All of the above must also be set for tariff 2 (TARIFF 2)

b) If you have selected one-tariff metering, you only need to set the price for electricity. You can highlight the desired item by pressing the **FVNC** button, and can make your adjustments by pressing the **DOWN** key.

Confirm your selection by pressing **UP**.

Press the **COST** button after you have finished your settings in order to save them and return to the home screen.

2.6 Display and adjustment of electrical parameters

The bottom field of the display shows the following:

- Power of the connected appliance (W)
- Socket voltage (V)
- Frequency (Hz)
- Current (A)
- Power factor (POWER FACTOR)
- Maximum load (W)
- Minimum load (W)
- Maximum load warning settings (W)

Display is changed by pressing the **FVNC** button.

Press and hold the **FVNC** button for 3 seconds to access the maximum load warning setting. The display will start flashing. Pressing **FVNC** allows you to highlight the desired item, while using the **DOWN** key allows you to make your adjustments. Confirm your selection by pressing **UP**.

Note: if load reaches the maximum set load, the **OVERLOAD** indicator will start flashing on the display.
The factory-set maximum load is 3680 W.

Note: The power meter needs to be reset if you notice an unusual display on the screen, or if it does not respond to button presses. The reset is done by pressing the **RESET** button with a sharp object (such as a pencil).

Technical characteristics:

- Nominal voltage: 230 V~
- Frequency: 50/60 Hz
- Max load: 16 A
- Working temperature: 0 – 40 °C

Warning:

- For indoor use only.
- Protect the device from direct moisture, heat and dirt.
- Use a dry, soft cloth for cleaning.
- Heaters and similar devices that are in use should never be left unattended. We recommend that you never connect such devices to the consumption meter.
- Commel – Zagreb d.o.o. is not responsible for malfunctions caused by improper use.
- Do not dispose with other waste. Dispose at recyclable yards authorized for disposal of electric and electronic waste in accordance with statutory regulations.

The declaration of conformity is available for download at: www.commel.hr

Stromverbrauchszähler – Zweitarifzähler 430-106

Gebrauchsanweisung

Vor dem ersten Gebrauch bitte diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durchlesen.

1. Display:

Nach dem Einlegen in die Steckdose geht der Display an. Der Display ist in drei Felder aufgeteilt: oberes, mittleres und unteres Feld.

2. Anzeige auf dem Display und Einstellungen:

2.1 Uhranzeige

Nach dem Einschalten erscheint im oberen Feld des Displays 0:00 . Die ersten beiden Ziffern stehen für Minuten, die letzten zwei für Sekunden. Nach 60 Minuten erscheint wieder 0:00, wobei jetzt die ersten beiden Ziffern für Stunden und die letzten beiden für Minuten stehen.

2.2 Uhreinstellung

Drücken Sie und halten 3 Sekunden lang die Taste **UP**, um die Uhr einzustellen. Die Anzeige auf dem Display beginnt zu blinken. Durch das Drücken der Taste **FVNC** wählen sie die gewünschte Einstellung und mit der Taste **DOWN** können Sie die Uhr einstellen. Nachdem sie die Zeit eingestellt haben, drücken Sie die Taste **UP**, um auf das Startdisplay zurückzukehren. Die Uhr zeigt jetzt die genaue Uhrzeit.

2.3 Anzeige kumulierter Zeit

Durch kurzes Drücken der Taste **UP** wird zwischen der Uhranzeige und Anzeige der kumulierten Zeit gewechselt. Die Anzeige der kumulierten Zeit zeigt wie viel Zeit seit dem Beginn der Messung vergangen ist. Bei der Anzeige der kumulierten Zeit wird auf dem Display nicht mehr das Zeichen  gezeigt. Wenn der Verbrauchszähler ein angeschlossenes Gerät mit einer Leistung über 2W erkennt, beginnt er mit der Berechnung der kumulierten Zeit der Verbrauchsmessung.

Im oberen Feld stehen die ersten beiden Ziffern für Minuten und die letzten beiden für Sekunden. Nach 60 Minuten erscheint auf dem Display wieder 0:00, wobei jetzt die ersten beiden Ziffern für Stunden und die letzten beiden für Minuten stehen. Nach 24 Stunden beginnt die Anzeige der kumulierten Zeit automatisch von vorne.

2.4 Kostenanzeige

Das mittlere Feld des Startdisplays zeigt folgendes an:

- Anzeige der gesamt verbrauchten Energie
- Anzeige der Stromgesamtkosten (KWh)
- Anzeige der gesamten Emission von CO₂ (KgCO₂)
- Anzeige des eingestellten Strompreises

Die Anzeige wird durch das Drücken der Taste **COST** gewechselt.

2.5 Einstellung des Strompreises

Drücken Sie und halten 3 Sekunden lang die Taste **COST** um den Preis einzustellen.

Die Anzeige auf dem Display beginnt zu blinken. Durch das Drücken der Taste **DOWN** wählen Sie den Eintarifzähler (TARIFF 1) oder den Zweitarifzähler (DUAL TARIFF) für die Verbrauchsmessung. Bestätigen Sie durch das Drücken der Taste **UP**.

a) Wenn Sie den Zweitarifzähler für die Verbrauchsmessung gewählt haben, muss jetzt der Strompreis für die Tarif 1 gewählt werden.

Durch das Drücken der Taste **FVNC** wählen Sie die gewünschte Einstellung und mit der Taste **DOWN** führen Sie die Einstellung durch.

Bestätigen Sie mit der Taste **UP**.

Nach der Preiseinstellung muss die Startzeit für die Tarif 1 eingestellt werden.

Durch das Drücken der Taste **FVNC** wählen Sie die gewünschte Einstellung und durch Drücken der Taste **DOWN** führen Sie die Einstellung durch.

Bestätigen Sie durch das Drücken der Taste **UP**.

Alles oben Genannte soll auch für die Tarif 2 (TARIFF 2) eingestellt werden.

b) Wenn Sie den Eintarifizähler für die Verbrauchsmessung gewählt haben, muss nur der Strompreis eingestellt werden. Durch das Drücken der Taste **FVNC** wählen Sie die gewünschte Einstellung und mit der Taste **DOWN** führen Sie die Einstellung durch.

Bestätigen Sie mit der Taste **UP**.

Nachdem Sie die Einstellungen beendet haben, drücken Sie die Taste **COST**, um die Einstellungen zu speichern und auf den Startdisplay zurückzukehren.

2.6 Anzeige und Einstellung der Stromparameter

Das untere Feld des Displays zeigt folgendes an:

- Anzeige derzeitiger Leistung des angeschlossenen Geräts (W)
- Anzeige derzeitiger Spannung der Steckdose (V)
- Anzeige der Frequenz (Hz)
- Anzeige derzeitigen Stroms (A)
- Anzeige des Stromfaktors (POWER FACTOR)
- Höchstleistung (W)
- Mindestleistung (W)
- Warneinstellung bei maximaler Leistung (W)

Die Anzeige wird durch das Drücken der Taste **FVNC** gewechselt.

Drücken Sie und halten 3 Sekunden lang die Taste **FVNC**, um mit der Warneinstellung für maximale Leistung zu beginnen. Die Anzeige auf dem Display beginnt zu blinken. Durch das Drücken der Taste **FVNC** wählen Sie die gewünschte Einstellung und mit der Taste **DOWN** führen Sie die Einstellung durch. Bestätigen Sie mit der Taste **UP**.

Anmerkung: wenn die Leistung die eingestellte Höchstleistung erreicht, blinkt auf dem Display die Meldung **OVERLOAD**. In den Werkeinstellungen beträgt die Höchstleistung 3680 W.

Anmerkung: Wenn auf dem Display eine ungewöhnliche Meldung erscheint oder der Verbrauchsmesser nicht auf das Drücken der Tasten reagiert, muss er neu gestartet werden. Der Neustart wird durch das Drücken der Taste **RESET** mit einem spitzen Gegenstand (z.B. einem Bleistift) durchgeführt.

Technische Eigenschaften:

- Spannung: 230 V~
- Frequenz: 50/60 Hz
- Höchste Leistung: 16 A
- Betriebstemperatur: 0 – 40 °C

Warnung:

- Nur für die innere Anwendung
- Schützen Sie das Gerät vor direkten Einfluss von Feuchtigkeit, Wärme und Schmutz.
- Verwenden Sie zum Reinigen ein trockenes und weiches Tuch.
- Heizkörper, Herde, Ofen und ähnliche Geräte niemals während des Betriebs unbeaufsichtigt lassen. Der Hersteller empfiehlt, solche Geräte nicht an den Verbrauchszähler anzuschließen.
- Commel-Zagreb d.o.o. ist nicht für Fehler verantwortlich, die durch unprofessionelle Handhabung aufgetreten sind.

- Nicht mit restlichem Abfall entsorgen! Im Einklang mit gesetzlichen Vorschriften in Recyclinghöfen entsorgen, die für die Versorgung von elektrischen und elektronischen Abfällen berechtigt sind.

Die Konformitätserklärung kann auf www.commel.hr heruntergeladen werden.

Dviejų tarifų elektros skaitiklis

430-106

Naudojimo instrukcijos

Prieš pirmą kartą naudodami atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas.

1. Ekranas:

Ijungus prietaisą į elektros lizdą, įsijungs prietaiso ekranas. Ekranas padalytas į 3 sritis: viršutinę, vidurinę ir apatinę.

2. Ekranro rodymas ir nustatymas:

2.1 Laikrodžio rodinys

Ijungus, viršutiniame ekrano laukelyje bus rodoma 0:00 . Pirmieji du skaitmenys rodo minutes, o kiti du - sekundes. Po 60 minučių ekrane vėl rodoma 0:00, o pirmieji du skaitmenys dabar rodo valandas, o kiti du - minutes.

2.2 Laikrodžių nustatymas

Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite mygtuką **UP**, kad pereitumėte prie laikrodžio nustatymo. Ekranro vaizdas pradės mirksėti. Naudodami **FVNC** pasirinkite norimą elementą ir **DOWN** kad užbaigtumėte nustatymą. Nustatę tikslų laiką, paspauskite mygtuką **UP**, kad grįžtumėte į pagrindinį ekraną. Dabar laikrodis rodo tikslų laiką.

2.3 Kaupiamąjo laiko rodinys

Trumpai paspauskite mygtuką **UP**, kad perjungtumėte laikrodžio rodinį į kaupiamąjo laiko rodinį. Kaupiamąjo laiko ekranro rodomas visas laikas, praėjęs nuo matavimo pradžios.

Kai rodomas sukaupias laikas, ženklas  ekrane nebebus rodomas. Kai vartojimo matuoklis aptinka prijungtą prietaisą, kurio galia didesnė nei 2 W, jis pradeda skaičiuoti bendrą vartojimo matavimo laiką.

Viršutiniame lauke pirmieji du skaitmenys reiškia minutes, o kiti du skaitmenys - sekundes. Po 60 minučių ekrane vėl rodoma 0:00, o pirmieji du skaitmenys dabar rodo valandas, o kiti du - minutes.

Praėjus 24 valandoms, kaupiamasis laiko rodinys automatiškai pradėdamas rodyti iš naujo.

2.4 Sąnaudų rodinys

Viduriniame pradžios ekrano lauke rodomi šie duomenys:

- Bendras energijos suvartojimas
- Bendra elektros energijos kaina (KWh)
- Bendras išmetamo CO₂ kiekis (KgCO₂)
- Nustatyta elektros energijos kaina

Ekranas keičiamas paspaudus mygtuką **COST**.

2.5 Elektros energijos kainos nustatymas

Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite paspaudę mygtuką **COST**, kad pereitumėte prie kainų reguliavimo.

Ekranas pradės mirksėti. Dabar, paspaudę mygtuką **DOWN**, pasirinkite vieno tarifo (1 TARIFAS) arba dviejų tarifų (DVIĞU-BAS TARIFAS) vartojimo matavimą. Patvirtinkite paspausdami **UP** mygtuką

a) Jei pasirinkote dviejų tarifų vartojimo matavimą, dabar reikia pakoreguoti 1 tarifo elektros energijos kainą.

Paspauskite mygtuką **FVNC**, kad pasirinktumėte norimą elementą, ir mygtuku **DOWN** atlikite nustatymą.

Patvirtinkite paspausdami mygtuką **UP**.

Suregulavus kainą, būtina nustatyti 1 tarifo pradžios laiką.

Paspauskite mygtuką **FVNC**, kad pasirinktumėte norimą elementą, ir mygtuku **DOWN** atlikite nustatymą.

Patvirtinkite paspausdami mygtuką **UP**.

Visa tai, kas išdėstyta pirmiau, taip pat turėtų būti nustatyta 2 tarifui (2 TARIFAS)

b) Jei pasirinkote vieno tarifo vartojimo matavimą, reikia nustatyti tik elektros energijos kainą. Paspauskite mygtuką **FVNC**,

kad pasirinktumėte norimą elementą, ir mygtuku **DOWN** atlikite nustatymą.

Patvirtinkite paspausdami mygtuką **UP**.

Nustatę parametrus, paspauskite mygtuką **COST**, kad išsaugotumėte nustatymus ir grįžtumėte į pagrindinį ekraną.

2.6 Elektrinių parametrų rodymas ir reguliavimas

Apatiniame ekrano lauke rodomi šie duomenys:

- Dabartinė prijungto prietaiso galia (W)
- Srovės lizdo įtampa (V)
- Dažnis (Hz)
- Srovė (A)
- Galios koeficientas (GALIOS KOEFICIENTAS)
- Didžiausia apkrova (W)
- Mažiausia apkrova (W)
- Didžiausios apkrovos įspėjamieji nustatymai (W)

Ekranas pakeičiamas paspaudus mygtuką **FVNC**.

Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite **FVNC** mygtuką, kad pereitumėte prie didžiausios apkrovos įspėjimo nustatymo. Ekranas pradės mirksėti. Paspauskite mygtuką **FVNC**, kad pasirinktumėte norimą elementą, ir mygtuku **DOWN** atlikite nustatymą. Patvirtinkite paspausdami mygtuką **UP**.

Pastaba: jei apkrova pasieks didžiausią nustatytą apkrovą, ekrane pradės mirksėti ženklas **OVERLOAD** (lt. per didelė apkrova).

Gamykloje nustatyta didžiausia apkrova yra 3680 W.

Pastaba: Jei pastebėjote, kad ekrane rodomas neįprastas vaizdas arba vartojimo matuoklis nereguliuoja į mygtukų paspaudimus, jį reikia iš naujo nustatyti. Iš naujo nustatymas atliekamas paspaudus **RESET** mygtuką smailiu daiktu (pvz., pieštuku).

Techninės charakteristikos:

- Nominali įtampa: 230 V~
- Dažnis 50/60 Hz
- Didžiausia apkrova: 16 A
- Darbinė temperatūra: 0-40 °C

Įspėjimas:

- Tik naudojimui viduje
- Saugokite prietaisą nuo tiesioginio drėgmės, karščio ir purvo poveikio.
- Valymui naudokite sausą ir minkštą šluostę.
- Eksploatuojant šildytuvus ir panašius prietaisus niekada negalima palikti be priežiūros. Rekomenduojame tokių prietaisų niekada neprijungti prie vartojimo matuoklio.
- „Commel - Zagreb d.o.o.“ neatsako už gedimus, atsiradusius dėl netinkamo naudojimo.
- Neišmeskite kartu su kitomis atliekomis. Vadovaudamiesi teisės aktais, šalinkite elektros ir elektronikos atliekas perdirbimo aikštelėse, kuriose leidžiama šalinti elektros ir elektronikos atliekas.

Atitikties deklaraciją galima atsisiųsti adresu www.commel.hr

Divu tarifu elektrības skaitītājs

430-106

Lietošanas pamācība

Pirms pirmās lietošanas uzmanīgi izlasiet šos norādījumus.

1. Ekrāns

Ierīces ekrāns ieslēdzas, kad tā tiek iesprausta elektrības kontaktligzdā. Ekrāns ir sadalīts 3 laukos: augšējā, vidējā un apakšējā.

2. Ekrāna rādījumi un iestatīšana

2.1. Pulksteņa rādījums

Pēc aktivizēšanas ekrāna augšējā laukā tiek parādīts 00:00 . Pirmie divi cipari norāda minūtes, bet otrie divi cipari norāda sekundes. Pēc 60 minūtēm ekrānā atkal parādās 00:00, kur pirmie divi cipari tagad norāda stundas, bet otrie divi cipari norāda minūtes.

2.2 Pulksteņa iestatīšana

Lai piekļūtu pulksteņa iestatīšanai, piespiediet un 3 sekundes turiet piespiestu pogu **UP**. Skats ekrānā sāks mirgot. Izmantotiet pogu **FVNC**, lai atlasītu vajadzīgo vienumu, un pogu **DOWN**, lai pabeigtu iestatīšanu. Kad ir iestatīts pareizs laiks, piespiediet pogu **UP**, lai atgrieztos kopskatā. Tagad pulkstenis rāda pareizu laiku.

2.3 Kopējā ilguma rādījums

Lai pārlēgtos starp pulksteņa un kopējā ilguma rādījumu, tsi piespiediet pogu **UP**. Kopējā ilguma rādījums parāda kopš uzskaites sākuma pagājušo kopējo laiku.

Kad tiek rādīts kopējais ilgums, ekrānā neparādās zīme . Kad patēriņa skaitītājs konstatē pievienotu ierīci, kuras jauda pārsniedz 2 W, tas sāk aprēķināt kopējo patēriņa uzskaites ilgumu.

Augšējā laukā pirmie divi cipari norāda minūtes, bet otrie divi cipari norāda sekundes. Pēc 60 minūtēm ekrānā atkal parādās 00:00, kur pirmie divi cipari tagad norāda stundas, bet otrie divi cipari norāda minūtes.

Pēc 24 stundām kopējā ilguma rādījums automātiski sākas no jauna.

2.4 Izmaksu rādījums

Ekrāna vidējā laukā tiek atainoti šādi rādījumi.

- Kopējais enerģijas patēriņš
- Kopējās elektrības izmaksas (kW•h)
- Kopējā ogļskābās gāzes izplūde (kgCO₂)
- Iestatītā elektrības cena

Rādījumu maina, piespiežot pogu **COST**.

2.5 Elektrības cenas iestatīšana

Lai piekļūtu cenas koriģēšanai, piespiediet un 3 sekundes turiet piespiestu pogu **COST**.

Rādījums ekrānā sāks mirgot. Tagad, piespiežot pogu **DOWN**, izvēlieties viena tarifa (TARIFF 1) vai divu tarifu (DUAL TARIFF) patēriņa uzskaiti. Apstipriniet, piespiežot pogu **UP**.

a) Ja izvēlējaties divu tarifu patēriņa uzskaiti, tagad ir jāiestata 1. tarifa elektrības cena.

Piespiediet pogu **FVNC**, lai atlasītu vajadzīgo vienumu, un izmantotiet pogu **DOWN**, lai pabeigtu iestatīšanu.

Apstipriniet, piespiežot pogu **UP**.

Pēc cenas iestatīšanas ir jāiestata 1. tarifa darbības sākuma laiks.

Piespiediet pogu **FVNC**, lai atlasītu vajadzīgo vienumu, un izmantotiet pogu **DOWN**, lai pabeigtu iestatīšanu.

Apstipriniet, piespiežot pogu **UP**.

Viss iepriekš minētais ir jāiestata arī 2. tarifam (TARIFF 2).

b) Ja izvēlējaties viena tarifa patēriņa uzskaiti, tad ir jāiestata tikai elektrības cena. Piespiediet pogu **FVNC**, lai atlasītu vajadzīgo vienumu, un izmantotiet pogu **DOWN**, lai pabeigtu iestatīšanu.

Apstipriniet, piespiežot pogu **UP**.

Pēc iestatīšanas piespiediet pogu **COST**, lai saglabātu iestatījumus un atgrieztos kopskatā.

2.6 Elektrišas parametru rādījumi un iestatīšana

Ekrāna apakšējā laukā tiek atainoti šādi rādījumi.

- Pievienotās ierīces elektriskās strāvas jauda (W)
- Elektriskās strāvas kontakltīgzsds spriegums (V)
- Frekvence (Hz)
- Elektriskās strāvas stiprums (A)
- Jaudas koeficients (POWER FACTOR)
- Maksimālā slodze (W)
- Minimālā slodze (W)
- Maksimālās slodzes brīdinājuma iestatījumi (W)

Rādījumu maiņa, piespiežot pogu **FVNC**.

Lai piekļūtu maksimālās slodzes brīdinājuma iestatīšanai, piespiediet un 3 sekundes turiet piespiestu pogu **FVNC**.

Rādījums ekrānā sāks mirgot. Piespiediet pogu **FVNC**, lai atlasītu vajadzīgo vienumu, un izmantojiet pogu **DOWN**, lai pabeigtu iestatīšanu. Apstipriniet, piespiežot pogu **UP**.

Piezīme: ja slodze sasniedz maksimālo iestatīto slodzi, ekrānā sāk mirgot zīme **OVERLOAD**.

Rūpnīcā iestatītā maksimālā slodze ir 3680 W.

Piezīme: ja ekrānā pamanāt neparastu rādījumu vai patēriņa skaitītājs nereaģē uz pogas piespiešanu, tas ir jāatiestata. Atiestatīšanu veic, ar smailu priekšmetu (piemēram, zīmuli) piespiežot pogu **RESET**.

Tehniskie raksturlielumi

- Nominālais spriegums: 230 V maiņstrāva
- Frekvence: 50/60 Hz
- Maksimālā slodze: 16 A
- Darba temperatūra: 0–40 °C

Brīdinājumi

- Lietošanai vienīgi telpās.
- Sargāt ierīci no tiešas mitruma, karstuma un netīrumu iedarbības.
- Tīrīšanai izmantot sausu un mīkstu drānu.
- Sildītājus un tamlīdzīgas ierīces darbības laikā nekādā ziņā nedrīkst atstāt bez uzraudzības. Mēs iesakām šādas ierīces nepievienot patēriņa skaitītājam.
- „Commel – Zagreb d. o. o.” nav atbildīgs par darbības traucējumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.
- Neizmest kopā ar citiem atkritumiem. Atbilstoši normatīvajiem aktiem atbrīvojieties no ierīces elektrisko un elektronisko atkritumu utilizācijai paredzētā pārstrādes vietā.

Atbilstības deklarāciju var lejupielādēt no vietnes **www.commel.hr**

Kahetariifne elektriarvesti

430-106

Kasutusjuhend

Palun lugege need juhised enne esimest kasutuskorda hoolikalt läbi.

1. Ekraan:

Pärast pistikupessa ühendamist lülitub seadme ekraan sisse. Ekraan jaguneb 3 väljaks: ülemine, keskmine ja alumine.

2. Ekraani kuvamine ja seadistamine:

2.1 Kellanaät

Pärast aktiveerimist kuvatakse ekraani ülemisel väljal 0:00. ⌚ Esimesed kaks numbrit tähistavad minuteid ja ülejäänud kaks numbrit sekundeid. Pärast 60 minutit kuvatakse ekraanil taas 0:00, kusjuures kaks esimest numbrit tähistavad nüüd tunde ja kaks järgmist numbrit minuteid.

2.2 Kella seadistamine

Vajutage nupule **UP** ja hoidke seda all 3 sekundit, et pääseda ligi kellaseadetele. Ekraanivaade hakkab vilkuma. Kasutage **FVNC-d**, et valida soovitud element ja viige seadistamine lõpuni, vajutades nupule **DOWN**. Pärast täpse kellaaja määramist vajutage nupule **UP**, et naasta avaekraanile. Kell näitab nüüd täpset aega.

2.3 Kumulatiivne ajanäit

Vajutage lühidalt nupule **UP**, et liikuda kellanäidu ja kumulatiivse ajanäidu vahel. Kumulatiivne ajanäit kuvab mõõtmise algusest möödunud aega.

Kumulatiivse aja kuvamisel ei ilmu ekraanile enam vastavat sümbolit. ⌚ Kui tarbimisarvesti tuvastab ühendatud seadme, mille võimsus on suurem kui 2 W, hakkab arvesti arvutama tarbimise mõõtmise kumulatiivset aega.

Ülemisel väljal tähistavad esimesed kaks numbrit minuteid ja ülejäänud kaks numbrit sekundeid. Pärast 60 minutit kuvatakse ekraanil taas 0:00, kusjuures kaks esimest numbrit tähistavad nüüd tunde ja kaks järgmist numbrit minuteid. Pärast 24 tunni möödumist kuvatakse kumulatiivne ajanäit automaatselt uuesti.

2.4 Kulunäit

Algusekraani keskmisel väljal kuvatakse järgmist:

- Kogu energiatarbimine
- Elektrienergia kogukulu (KWh)
- CO₂-heitkogus (KgCO₂)
- Määratud elektrihind

Ekraaninäidu muutmiseks vajutage nupule **COST**.

2.5 Elektrienergia hinna määramine

Vajutage nupule **COST** ja hoidke seda all 3 sekundit, et pääseda ligi hinna muutmise seadetele.

Ekraaninäit hakkab vilkuma. Nüüd saate nupule **DOWN** vajutades valida tarbimise ühetariifse (TARIFF 1) ja kahetariifse (DUAL TARIFF) mõõtmise vahel. Kinnitage tehtud valik, vajutades nupule **UP**.

a) Kui olete valinud tarbimise kahetariifse mõõtmise, on nüüd vaja kohandada elektrienergia hinna tariifi 1 jaoks.

Vajutage nupule **FVNC**, et valida soovitud element ja viige seadistus lõpuni, vajutades nupule **DOWN**.

Kinnitage tehtud valik, vajutades nupule **UP**.

Pärast hinna muutmist on vaja määrata tariifi 1 algusaeg.

Vajutage nupule **FVNC**, et valida soovitud element ja viige seadistus lõpuni, vajutades nupule **DOWN**.

Kinnitage tehtud valik, vajutades nupule **UP**.

Kõik eespool nimetatud tuleb määrata ka tariifi 2 (TARIFF 2) puhul.

b) Kui olete valinud tarbimise ühetariifse mõõtmise, on vaja määrata ainult elektrihind. Vajutage nupule **FVNC**, et valida soovitud element ja viige seadistus lõpuni, vajutades nupule **DOWN**.

Kinnitage tehtud valik, vajutades nupule **UP**.

Pärast muudatuse tegemist vajutage nupule **COST**, et salvestada seaded ja naasta avaekraanile.

2.6 Elektriliste parameetrite kuvamine ja muutmine

Ekraani alumine väli näitab järgmist:

- Ühendatud seadme voolutugevus (W)
- Voolupistikku võimsus (V)
- Sagedus (Hz)
- Vool (A)
- Võimsustegur (POWER FACTOR)
- Maksimaalne koormus (W)
- Minimaalne koormus (W)
- Maksimaalse koormuse hoiatusseaded (W)

Ekraaninäidu muutmiseks vajutage nupule **FVNC**.

Vajutage nupule **FVNC** ja hoidke seda all 3 sekundit, et pääseda ligi maksimaalse koormuse hoiatusseadetele. Ekraaninäit hakkab vilkuma. Vajutage nupule **FVNC**, et valida soovitud element ja viige seadistus lõpuni, vajutades nupule **DOWN**. Kinnitage tehtud valik, vajutades nupule **UP**.

Märkus. Kui koormus saavutab maksimaalse seadistatud koormuse, hakkab ekraanil vilkuma sümbol **OVERLOAD**. Tehase seadistatud maksimaalne koormus on 3680 W.

Märkus. Kui märkate ekraanil ebatavalist näitu või kui tarbimisarvesti ei reageeri nupuvajutustele, tuleb see lähtestada. Lähtestamiseks vajutage nupule **RESET** teravaotsalise esemega (nt pliitsiga).

Tehnilised omadused:

- Nimipinge: 230 V~
- Sagedus 50/60 Hz
- Max koormus: 16 A
- Töötemperatuur : 0 – 40 °C

Hoiatus:

- Kasutamiseks ainult siseruumides
- Kaitske seadet otsese niiskuse, kuumuse ja mustuse eest.
- Kasutage puhastamiseks kuiva pehmet lappi.
- Kütteseadmeid ja sarnaseid seadmeid ei tohi kunagi jätta seadme töötamise ajal järelevalveta. Soovitame alati hoiduda selliste seadmete ühendamisest tarbimisarvesti külge.
- Commel – Zagreb d.o.o. ei vastuta ebaõigest kasutamisest tekkinud vigade eest.
- Ärge visake tavaprügisse. Vastavalt õigusaktidele kõrvaldage need seadmed elektri- ja elektroonikajäätmete kõrvaldamise mõeldud ringlussevõtu kohtades.

Vastutusdeklaratsioon on kättesaadav veebilehel **www.commel.hr**

IZJAVA O JAMSTVU

Jamstveni rok traje 24 mjeseca od datuma kupnje.

Jamstvo vrijedi jedino uz uredno i potpuno ispunjen jamstveni list od strane prodavatelja.

Proizvod:	
Tip:	Datum kupnje:
Broj računa:	Potpis i ovjera trgovine:

U slučaju neispravnosti uređaja, molimo kontaktirati vaše prodajno mjesto ili nositelja jamstva. Molimo vas da prije upotrebe pažljivo i u cijelosti pročitate priložene upute.

Sačuvajte potvrdu o kupovini - račun. Sačuvani račun i uredno popunjen jamstveni list su uvjet za ostvarivanje jamstva.

1. Jamčimo da će proizvod funkcionirati besprijekorno, te da ćemo odstraniti sve nedostatke i kvarove na proizvodu koji su posljedica tvorničkih grešaka i koji su nastali u jamstvenom roku, pri normalnoj upotrebi i poštivanju svih tehničkih uputa.
2. Jamstveni rok traje 24 mjeseca, a počinje teći datumom kupnje proizvoda, što se dokazuje predloženjem originalnog maloprodajnog računa i uredno i potpuno popunjenog jamstvenog lista, ovjerenog od strane prodavatelja.
3. Ovlašteni servis obvezatan je osigurati sve potrebne rezervne dijelove u zakonom propisanom vremenskom periodu.
4. Obvezujemo se da će uređaj biti popravljen u razumnom roku. Ukoliko uređaj nije popravljen u razumnom roku, uređaj će se zamijeniti.
5. Jamstvo se produljuje za vrijeme trajanja popravka.
6. Jamstvo ne obuhvaća sljedeće slučajeve:
 - a. Ukoliko nije predložen uredno i potpuno popunjen jamstveni list ovjeren od strane prodavatelja.
 - b. Ukoliko nije predložen originalni maloprodajni račun.
 - c. Oštećenje ili kvar koji je nastao usljed mehaničkog loma ili oštećenja, ulaska prašine, vode ili nečistoće u unutrašnjost uređaja, te oštećenja ili kvarovi nastali usljed lošeg održavanja i neadekvatnog čišćenja uređaja.
 - d. Oštećenja prouzročena nepravilnim rukovanjem prilikom transporta, oštećenja nastala prilikom nestručnog ili nesavjesnog rukovanja, oštećenja uzrokovana primjenom abrazivnih ili agresivnih sredstava prilikom čišćenja uređaja.
 - e. Oštećenja ili kvar koji je nastao usljed više sile. Oštećenje ili kvar koji je nastao udarom groma ili prenaponskim udarom kroz instalaciju.
 - f. Oštećenja ili kvar koji su nastali uporabom proizvoda u druge svrhe od onih opisanih u uputama.
 - g. Otvaranje ili popravak uređaja od strane neovlaštene osobe.
 - h. Kvarovi nastali izvan jamstvenog roka.

Nositelj jamstva:

Hrvatska: Commel-Zagreb d.o.o., Samoborska cesta 143, 10090 Zagreb,

Tel: 00 385 1 34 36 000, email: info@commel.hr

BiH: Commel d.o.o., Sarajevo, Ul. Džemala Bijedića 185, 71000 Sarajevo,

Tel: 00 387 33 789 850, email: info@commel.ba

GARANCIJSKI LIST

Garancijska doba traja 24 mesecev od dneva izročitve blaga kupcu.

Garancija je veljavna, če je pravilno in v celoti izpolnjen garancijski list s strani prodajalca.

Izdelek:	
Tip:	Datum nakupa:
Številka računa:	Žig in podpis prodajalca:

V primeru motenj v delovanju izdelka, se obrnite na prodajalca, kjer ste izdelek kupili. Prosimo vas, da pred uporabo pazljivo v celoti preberete priložena navodila. Shranite potrdilo o nakupu – račun. Račun skupaj z garancijskim listom je pogoj za uveljavljanje garancije.

Izjava garanta:

Garancijski list velja na področju Republike Slovenije. Jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. Obvezujemo se, da bomo na vašo zahtevo popravili okvaro ali pomanjkljivosti na izdelku, če boste to sporočili v garancijskem roku. Okvaro bomo brezplačno odpravili najkasneje v 45 dneh od dneva prijave okvare. Izdelek, ki ga ne bomo popravili v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim. Za čas popravila vam bomo podaljšali garancijski rok. Garancija prične veljati z dnem izročitve blaga.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

1. Zagotavljamo, da bo izdelek pravilno deloval in da bomo odstranili vse morebitne napake in okvare na izdelku, ki so posledica tovarniške napake in ki so nastale v garancijskem roku pri normalni uporabi in upoštevanju vseh navodil za uporabo.
2. Jamčimo servisiranje in dobavo rezervnih delov preko pooblaščenih servisov v Republiki Sloveniji za dobo 3 let po preteku garancije.
3. Garancija se podaljša za čas trajanja popravila.
4. Garancija ne zajema naslednje primere:
 - Če ni predložen pravilno in v celoti izpolnjen garancijski list, potrjen s strani prodajalca.
 - Če ni predložen originalni maloprodajni račun
 - Poškodbo ali okvaro, ki je nastala zaradi mehanskega loma, vdora prahu, vode ali umazanije v notranjost izdelka in poškodb in okvar, ki so nastale zaradi slabega vzdrževanja in nepravilnega čiščenja izdelka.
 - Škodo, ki je zaradi nepravilnega ravnanja nastala med prevozom, poškodbe ali okvare, ki so nastale zaradi nepravilnega ali malomarnega ravnanja z izdelkom poškodbe, ki so nastale med čiščenjem in so se pri tem uporabila abrazivna in agresivna sredstva za čiščenje.
 - Poškodbe ali okvare, ki se pojavijo zaradi višje sile. Poškodbe ali okvare, ki so nastale zaradi udara strele ali prenapetosti v električnem omrežju
 - Poškodbe ali okvare, ki nastanejo z uporabo izdelka za druge namene kot tistih, ki so opisani v navodilih.
 - Okvare povzročene izven garancijskega roka.

Garant in pooblaščen servisier :

Commel-Zagreb d.o.o., Samoborska cesta 143, 10090 Zagreb, Hrvaška.

Tel: +386 41 204 957, email: info@commel.hr



Commel - Zagreb d.o.o.
Samoborska cesta 143
10090 Zagreb, Hrvatska

T: +385 1 3436 000
F: +385 1 3436 010
www.commel.hr
info@commel.hr

Commel d.o.o. Sarajevo
Ul. Džemala Bijedića 185
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina

T: +387 33 789 850
F: +387 33 789 851
www.commel.ba
info@commel.ba

430-106

